



ARTISANS  
DU MONDE

pour un commerce équitable

Gard

# Pont Nord-Sud

Le journal du commerce équitable dans le Gard

2<sup>ème</sup> trimestre 2006 – n° 18

## Au sommaire :

- page 1 : Tout le monde en parle ; Le débat continue.
- page 2 : Le quinoa de l'ANAPQUI ; Grameen craft
- page 3 : Le soja contre la vie ; Droits bafoués, usine effondrée ; Des photos contre le commerce des armes
- page 4 : Artisans du Monde créateur d'emploi ; Calendrier ; Le colis « découverte ».

## Artisans du Monde Gard

5 rue Jean Reboul  
30900 NIMES

Tél. / Fax. 04.66.21.83.72

CCP Montpellier 321901 N 030  
<http://admgard.free.fr/>  
mèl : [admgard2004@yahoo.fr](mailto:admgard2004@yahoo.fr)

Ouvert tous les jours  
de 9 h à 13 h  
et de 15 h à 19 h  
sauf dimanche et lundi matin

## Pont Nord - Sud

Anciennement LE VINGT ET UN  
Trimestriel fondé en 1996

édité par

Artisans du Monde Gard

Directeur de la publication :

Marc LIVECCHI

Imprimerie et Abonnements : ADM

Prix : 0,80 €.

Illustrations : JAV.

## Sans commentaire :

Qui est le premier distributeur de produits équitables en France. avec un chiffre d'affaires de 14,4 millions d'euros en 2005 (+ 48 % par rapport à 2004) ?  
Le réseau des Centres E. LECLERC qui vise 19 millions d'euros pour 2006...

## Tout le monde en parle

Cette fois, le commerce équitable, tout le monde en parle et les enquêtes montrent que les consommateurs sont de plus en plus nombreux à se dire prêts à payer leurs achats plus chers pour garantir un revenu correct aux producteurs.

Qu'est-ce qui fait alors que l'activité commerciale de la boutique Artisans du Monde rue Jean Reboul à Nîmes est en baisse ?

De nombreuses explications peuvent être avancées : la baisse générale de la consommation, la difficulté à survivre des magasins de proximité face aux géants de la distribution en périphérie des villes, le fait que l'on trouve maintenant des produits estampillés commerce équitable dans les rayons de ces mêmes géants, la cherté (réelle ou supposée) de nos produits qui viendrait à bout de la meilleure volonté de nos clients, etc.

Certes ces explications sont sans doute recevables, mais la principale reste encore et toujours que les consommateurs font un autre choix. Tout acte d'achat est fondé sur la responsabilité de celui qui achète. Qu'il cherche la qualité, le prix bas, la mode ou les marques, le consommateur décide, même s'il n'est pas toujours maître de toutes ses décisions.

Acheter à Artisans du Monde, c'est aussi un choix. Celui de la proximité, celui de la solidarité, celui du respect des droits des travailleurs et de l'environnement, celui aussi de la reconnaissance du travail accompli par des dizaines de bénévoles.



Venir à Artisans du Monde n'est pas un acte anodin et représente un effort supplémentaire. Mais sans Artisans du Monde et donc sans ses clients, tout le monde ne parlerait pas aujourd'hui comme on le fait du commerce équitable. Et pour que ce travail de sensibilisation se poursuive, il faut

qu'Artisans du Monde continue à prospérer. Ami lecteur, tu sais ce qu'il te reste à faire !

## Commerce équitable, le débat continue

Impossible de tout mentionner. Signalons toutefois l'excellent dossier de QUE CHOISIR d'avril 2006 qui oublie seulement ... l'autocritique. Soulignons aussi les performances publicitaires de Max Havelaar ou d'Alter Eco, dans le style « C'est moi le premier de la classe ». Attendons avec impatience le nouvel ouvrage de Christian JACQUIAU (auteur des « Couloises de la Grande Distribution ») qui propose maintenant « Les Couloises du Commerce Equitable ».

Que le débat continue ! En souhaitant que l'enquête et la recherche prennent le pas sur les leçons et la polémique. C'est tout le commerce qui doit être mis en débat, et par conséquent toute l'économie. Nous ne pourrions pas non plus éviter de nous interroger sur le colonialisme d'une part et la consommation responsable d'autre part.

# Le quinoa de l'ANAPQUI

Des internautes et notre dessinateur se sont lancés dans une enquête sur l'ANAPQUI (Association Nationale des Producteurs du Quinoa).

Née en 1983, elle réunit sept associations régionales de paysans boliviens de l'Altiplano. Son but est de vendre le quinoa au meilleur prix, d'améliorer la production, la transformation et le conditionnement. Elle a reçu au départ une aide du PNUD (Programme des Nations Unies pour le Développement) pour acheter des équipements. Elle produit aussi des nouilles au quinoa et commercialise la saponine, issue du lavage des grains, auprès de l'industrie cosmétique et pharmaceutique

Le quinoa pousse bien vers 3 600 mètres d'altitude, sauf en cas de sécheresse. L'altitude élimine de nombreuses maladies et favorise ainsi la culture bio. C'est l'ANAPQUI qui organise la certification et la vérification des cahiers des charges.

Les quantités exportées sont modestes (500 tonnes pour plus de 1000 producteurs).

En mai 1998, la coopérative ANAPQUI a remporté une victoire importante en empêchant la validation d'un brevet déposé par l'Université du Colorado pour l'hybridation du quinoa. Naturellement, l'université aurait revendu le brevet à une multinationale qui aurait alors contrôlé la production en revendiquant le monopole des semences. L'université a retiré son projet devant la mobilisation hostile qu'il a provoquée.

Trouver des acheteurs à un prix équitable est indispensable pour la réussite et la poursuite du projet.

Les consommateurs qui font le détour jusqu'à la boutique pour acheter le quinoa Artisans du Monde découvrent et font découvrir une céréale gastronomique très riche en protéines, soutiennent un projet porteur de développement et d'autonomie paysanne, permettent

aux paysans de rester sur leurs terres au lieu d'émigrer.

C'est Artisans du Monde qui, en 1987, a fait connaître le quinoa au Gardois. En 2005, Artisans du Monde en a vendu 591 kg.



## Masculin ou féminin ?

On hésite toujours entre le ou la quinoa. Le dictionnaire indique que quinoa est un nom masculin et sa terminaison incite à user du féminin.

Solution de facilité, parlons de « paquets » ou de « sacs de quinoa »... Ils sont en vente à la boutique.

Le paquet de 500 g : 2,67 €  
5 kg : 18,00 €  
25 kg : 85,00€

Le quinoa permet de préparer de nombreuses recettes et on peut en goûter au restaurant La Pampa, 14 rue Bigot ou chez Les filles à la vanille rue J. Reboul à Nîmes.

Les marques, c'est cher et c'est ... du vent. Un mot, un logo, rabâchés par millions. On croit acheter la distinction et on entre dans un troupeau. La bonne étiquette, c'est celle qui donne le plus d'informations sur la composition du produit et sur les producteurs..

# Grameen craft

On trouve à la boutique AdM des textiles ou bien des services de table fabriqués en Inde.

C'est la coopérative Grameen craft, créée en 1995, qui regroupe et aide les différents artisans qui produisent ces articles.

Grameen craft commence toujours par une étude et un diagnostic sur la situation socio-économique d'une région. Elle intervient ensuite à de nombreuses étapes : conception et développement du produit, marketing, formations techniques ou de management, avances financières..

Pour les districts les plus éloignés du siège (plus de 200 km) existent des petits bureaux en liaison avec la structure centrale qui apportent les services nécessaires ou juste le petit coup de pouce nécessaire.

Dans le même temps Grameen craft soutient l'éducation, promeut la santé des mères et des enfants, fait le lien avec ses partenaires nationaux et internationaux de commerce équitable. Elle s'intéresse à l'aspect environnemental et veille à la transparence de la gestion en réunissant régulièrement l'ensemble des artisans.

Une enquête menée auprès des 725 familles travaillant pour Grameen craft a permis de constater que leurs revenus avaient augmenté de plus de 75 % depuis 1995 pour 575 d'entre elles. L'augmentation minimum constatée est de 10 %.

Sur le prix de vente des produits, environ 30 % de celui-ci est destiné à l'emballage et au transport et 70 % revient aux groupements d'artisans (40 % en revenus, 60 % en matière première).

Grameen craft souhaite continuer à développer l'artisanat en identifiant et en aidant les producteurs marginalisés, en mettant en place des formations et un soutien à l'indépendance des femmes.

La réussite du programme Education Santé mené auprès de 400 enfants de 6 à 17 ans par Grameen craft ne peut qu'inciter à soutenir leur démarche.

Témoignage rapporté par Yvette PY

## Le soja contre la vie

L'expansion du soja en Amérique du Sud n'apporte pas le bonheur aux paysans brésiliens. Contraints d'acheter les semences OGM brevetées aux multinationales et de leur vendre leurs récoltes à bas prix, ils manquent de tout, même de cultures vivrières.

Le soja (à 80 % OGM) inonde le marché européen de l'alimentation du bétail, complément indispensable du maïs, trop pauvre en protéines, éliminant les herbages traditionnels. Viande, volaille, œufs et laitages, tout ce qui est d'origine animale peut désormais contenir des OGM sans que le consommateur en soit informé.

Ainsi notre alimentation devient complètement dépendante des importations d'outre atlantique, un comble pour un pays où l'agriculture occupe si souvent le devant de la scène.

Que ce soit ici ou là-bas, les petits et moyens agriculteurs disparaissent, absorbés par les grandes exploitations.

Le CCFD, le CADTM et la Confédération Paysanne relayent une campagne sur ce thème. Pour en savoir plus : [www.sojacontrelavie.org](http://www.sojacontrelavie.org).

## Droits bafoués, usine effondrée

L'entreprise Spectrum au Bangladesh fabriquait en sous-traitance des pièces de vêtements. Les employés de cette usine étaient payés dix euros par mois, sans jour de congé hebdomadaire, avec travail de nuit, y compris pour les femmes.

Dix euros par mois, c'est bien en dessous du seuil de pauvreté.

Les vêtements étaient importés en Europe par dizaines de millions de pièces et vendus dans les grandes surfaces.

Il y a plus d'un an, le 11 avril 2005, la nuit, le toit de l'usine s'est effondré sur 300 ouvriers. Des fissures avaient été repérées par le personnel avant l'événement, mais rien n'avait été entrepris pour y remédier.

Plus de 60 morts, de nombreux blessés, c'est là le résultat du dogme de la « concurrence libre et non faussée » qui ne respecte pas les droits fondamentaux de l'homme, ni sa sécurité, y compris dans les relations commerciales internationales.

Il appartient aux Etats, comme aux entreprises qui choisissent ce type de fournisseur d'agir pour que les droits soient respectés : pouvoir nourrir et loger sa famille, avoir accès à l'éducation, à la santé et à la retraite.

Il nous appartient aussi à nous, à titre individuel, d'agir sur le système par nos choix de consommation.

## Des photos contre le commerce des armes

Amnesty International, tout comme Artisans du Monde, veut encadrer le commerce dans des règles obligeant à respecter les droits humains.

Chaque année les armes « légères » tuent un demi million de personnes, soit une personne toutes les minutes. La vente des armes « légères » est un marché colossal.

Des groupes armés ou des administrations corrompues commercialisent, pour financer leurs achats, le diamant, l'or, le coltan, les bois précieux... Ce commerce, basé sur l'exploitation des ressources naturelles et des travailleurs, nourrit la guerre à l'échelle d'un pays ou d'une région (Liberia, Sierra Leone, Congo, etc.).

Amnesty qui a lancé cette campagne en 2003 conjointement avec OXFAM et le RAIAL (Réseau d'Action International sur les Armes Légères) demande un traité international contraignant sur le commerce des armes.

Amnesty International vous demande de signer une pétition destinée aux Nations Unies, en y ajoutant votre photo, soit sur le site [www.controlarms.org](http://www.controlarms.org), soit en contactant le groupe de Nîmes au 04 66 23 32 48 ou bien au 06 66 23 38 72 ou bien encore en laissant vos coordonnées à la boutique Artisans du Monde.



## Comment Partager Equitablement ?

Le conflit autour du CPE concerne le partage des richesses. La sécurité (notamment face au chômage) fait partie de la rémunération des travailleurs. La diminuer, c'est diminuer leur part d'accès aux biens et aux services, pour que d'autres soient mieux servis.

Bien évidemment il ne s'agit pas d'un problème français mais d'un problème universel.

Chez nous le code du travail et les lois sociales (ou ce qu'il en reste) réglementent le partage. Sur le plan international, les normes de l'O.I.T. (Organisation Internationale du Travail) seraient une étape importante si l'O.N.U les faisait appliquer.

## Café Malongo, pas très équitable avec AdM !

A l'occasion de la quinzaine du commerce équitable, le directeur général de la « société de café équitable » Malongo ose déclarer dans le Nouvel Observateur du 27 avril 2006 « on est passé d'un système de charité type Artisans du Monde à un système de commerce digne, et ça se ressent dans la qualité des produits ».

Pas très fair play de la part d'une société pour qui les produits « du commerce équitable » constituent une niche commerciale parmi d'autres, niche que d'une certaine façon Artisans du Monde a permis de créer...

La meilleure façon d'y répondre, c'est de continuer à venir faire vos achats chez Artisans du Monde. Vous n'y ferez pas de la charité et vous y trouverez des produits de qualité.



## Collectif Tiers Monde

En octobre et novembre 2006, les associations du Collectif Tiers-Monde s'exprimeront ensemble pour montrer la convergence de leurs actions.

Le Conseil Général du Gard s'associera à cette démarche avec notamment l'édition d'un annuaire des associations de solidarité internationale du Gard.

Pour l'heure une enquête a été lancée pour recenser ces associations. Elles sont toutes invitées à participer à la réflexion.

Pour en savoir plus, contactez-nous.



## Artisans du Monde créateur d'emploi

Julie CLERC, salariée « emploi jeune » à Artisans du Monde depuis plus de deux ans, part en bateau autour du monde pour enquêter sur les conditions de travail et les producteurs des produits qu'elle a contribué à faire connaître.

Comme nous n'avons plus droit à une subvention à l'emploi (la seule que nous ayons eue), nous devons nous contenter d'un temps partiel, en attendant que nos clients viennent plus nombreux et plus fidèles, remplir leurs sacs.

Notre nouveau salarié s'appelle Gaël TREMET. Il attend notamment vos coups de fil et fax pour préparer vos commandes. Si vous le souhaitez, nous ferons tous nos efforts pour vous livrer.

## Marguerittes, c'est reparti ?

Quelques bénévoles supplémentaires permettraient au marché de Marguerittes de continuer à se tenir, au moins un samedi par mois. Contactez nous.

## Calendrier

### ▪ Samedi 20 mai 2006

C'est la fête rue Jean Reboul et aux alentours avec la deuxième édition de « Ca me dit Reboul »

### ▪ Dimanche 28 mai 2006

Marché Art et Bio à CLARENSAC

### ▪ Samedi 17 juin 2006

Stand AdM sur le marché bio, terroir et artisanat à Valleraugue

### ▪ Samedi 17 juin 2006

Repas équitable dans les jardins du Prolé (en face de la boutique rue Jean Reboul) – 10 euros, inscription à la boutique

## Où trouver l'info ?

Nous avons trouvé de bonnes informations dans Alternatives Economiques, Le Monde Diplomatique, Campagnes Solidaires, Politis, Le Nouveau Consommateur, mais aussi dans Midi Libre, La Marseillaise ou la Gazette. Aidez-nous à compléter la liste.

## Le colis « découverte »

Si vous voulez essayer ou faire essayer nos produits, commandez-nous le COLIS DECOUVERTE en joignant un chèque de 50 euros à l'ordre d'Artisans du Monde.

Nous préparerons pour vous un colis de 18 produits différents (quinoa, riz, pâtes, raisins secs, biscuits, jus d'orange, chocolat noir et au lait, miel, confiture d'ananas, confiture de pamplemousse, sucre mascobado, sucre en morceaux, thé noir, café, cacao instantané).

Artisans du Monde est présent sur les marchés du Gard à Alès, Marguerittes, Caveirac, Sommières, St Quentin la Poterie, Uzès, et depuis peu à Goudargues et à St Jean du Gard

et dans toute la région à Arles, Carcassonne, Lodève, Montpellier et Perpignan.



*Plus de sacs en plastique à la boutique AdM. Nous vous proposons des sacs en papier, beaux, solides et pas chers et qui ne polluent pas pendant 100 à 400 ans. Mais vous pouvez aussi venir avec un panier ou un sac en toile !*

**Consommation responsable :** L'abonnement à Pont Nord Sud est aussi une consommation, et donc un choix : envoyer 3 euros ou être abonné gratuitement.

### ABONNEZ VOUS EN RETOURNANT CE BULLETIN A

ARTISANS DU MONDE GARD – 5 rue Jean Reboul 30900 NIMES

Vos nom et prénom : \_\_\_\_\_

Votre adresse : \_\_\_\_\_

Votre e-mail : \_\_\_\_\_



je m'abonne à Pont Nord-Sud et verse la somme de 3 €.

Règlement par chèque à l'ordre de Artisans du Monde Gard (CCP Montpellier n°321901 N 030) – paiement par timbres accepté.